

PARISH OF ALL SAINTS – TODOS LOS SANTOS

CLERGY / CLERO

Rev. Diego A. Jiménez, Pastor
Rev. Andres F. Galeano, Parish Vicar
Msgr. Ronald A. Ferraro (Senior Priest)
Rev. Paul J. Pace (Senior Priest)
Deacons: Alex Lopez, Edwin Lopez,
and Angelo Moriello
Senior Deacons: Gaspard LeBlanc
and Paul Iadarola



CONNECT WITH US / CONCÉTATE

OFFICE:

515 S. Main Street, Waterbury, CT 06706
(203)756-4439 | Fax: (203)754-3244

Monday - Thursday 9:00 AM to 4:00 PM

Email: parishoffice@allsaintswtby.org

Website: allsaintswtby.org

Follow us on Facebook & YouTube

Our Lady of Lourdes Church
309 South Main Street, Waterbury,
Monday - Saturday | 8:00 AM
Saturday Vigil | 4:00 PM
Sunday | 7:30 AM

"THREE WORSHIP SITES - ONE PARISH"

Saint Francis Xavier Church
625 Baldwin Street, Waterbury
Thursday | 9:00 AM
Saturday Vigil | 4:00 PM
Sunday | 9:30 AM

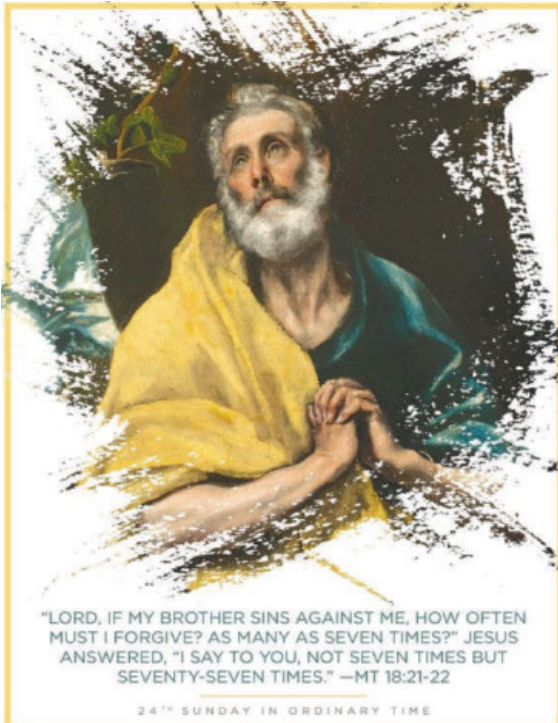
Shrine of Saint Anne
515 South Main Street, Waterbury
Monday - Friday | 6:30 PM | Spanish
Saturday Vigil | 6:00 PM | Spanish
Sunday | 10:30 AM | English
Sunday | 8:30 AM & 12:30 PM | Spanish

CHAPEL (Shrine of Saint Anne) Monday - Wednesday | 9 AM | English

S
e
p
t
e
m
b
e
r

1
7

2
0
2
3



SACRAMENTS & FAITH FORMATION

BAPTISM / BAUTISMO (203) 753-7370

Monthly- every first Sunday | 11:30 AM | Chapel (St. Anne)
Cada primer domingo del mes | 11:30 AM | Capilla (Sta. Ana)

RECONCILIATION / CONFESIÓN

Saturday 3:00 - 3:45PM ~ O.L. of Lourdes & St. Francis Xavier
Saturday 5:00 - 5:45PM ~ Shrine of St. Anne or by appointment

MATRIMONY / MATRIMONIO

Contact the office 6 months or more prior to the proposed wedding date. Couples should be actively practicing their faith.

Contacte la oficina al menos 6 meses antes de la propuesta fecha de boda.

ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Contact parish office at onset of illness.

RELIGIOUS FORMATION / FORMACIÓN RELIGIOSA

Grades K-8th | Grados K-8vo | Cynthia Santiago (203) 232-0466
Confirmation | Confirmación | David & Kimberly
Email: AllSaintsConfirmationProgram@gmail.com

RCIA / RICA Angel Ruiz (203) 903-6237

For adults seeking to receive the sacraments or become Catholic
Para cualquier persona interesado en convertirse en católico, o desee completar los sacramentos.

MINISTRIES | MINISTERIOS

CHOIR PRACTICE

4PM & 10:30AM Mass | Practice every Thursday at 7pm
(*Summer hours*) | Parish Center

HOLY NAME SOCIETY & LADIES OF SAINT ANNE SOCIETY

First Wednesday of the month at 6PM | Parish Center

KNIGHTS OF COLUMBUS Steve Rice (203) 982-8878

Every Tuesday at 7PM | Rev. Paul Pace Family Center
(S.F.X. Church basement)

LADIES GUILD OF S.F.X. Mary (203) 756-1667

First Tuesday of the month at 6:30PM in Xavier Hall

LEGION OF MARY OF S.F.X. Monique (203) 758-4762

Mondays at 3PM in Xavier Hall | 109 Washington Street

ROSARY PRAYER MINISTRY

Begin with Tuesday 9AM Mass (Chapel) & Adoration
followed by fellowship in Parish Center. All welcome!

ULTREYA | English

Second Friday of the month at 7PM | Parish Center

YOUTH MINISTRY

Bi-weekly on Friday at 6PM | Parish Center

MINISTERIOS EN ESPAÑOL | SPANISH MINISTRIES

Ultreya: Martes - después de misa de 6:30PM

Mov. Juan 23: Miércoles - después de misa de 6:30PM

Círculo de Oración: Jueves 7PM - salón Xavier de la iglesia
St. Francis Xavier | 109 Washington Street

OUR LADY OF LOURDES MASS INTENTIONS

Saturday, September 16 - St. Cornelius, Pope, & St. Cyprian, Bishop, Martyrs

4:00 pm † Anthony & Grace Spierto req by Family

Sunday, September 17 - Catechetical Sunday

7:30 am † Jack & Dora Lawlor req by Family

Monday, September 18

8:00 am † Ana & Miguel Caballero

Tuesday, September 19 - St. Januarius, Bishop & Doctor of the Church

8:00 am † Rose Marie Weaver Bellini, Mary & John Bellini, and Edward Weaver, Jr. req by Frank & Lorraine Mancini

Wednesday, September 20 - Sts. Andrew Kim Tae-gön, Priest, & Paul Chông Ha-sang & Companions, Martyrs

8:00 am In thanksgiving to Saint Anthony of Padua

Thursday, September 21- St. Matthew, Apostle & Evangelist

8:00 am † Reverend A. Leo Spodnik

Friday, September 22

8:00 am † Elvira Rinaldi req by daughters Josephine & Mary

Saturday, September 23 - St. Pius of Pietrelcina, Priest

8:00 am In memory of the Sons and Daughters of Our Lady of Lourdes

4:00 pm † Carmen & Carmela Gizzie and Joseph Noonan req by Joyce Gizzie

Sunday, September 24 - Priesthood Sunday

7:30 am † Mary Masserini (1st Anniversary Memorial)

SHRINE OF SAINT ANNE MASS INTENTIONS

Saturday, September 16 - Sts. Cornelius, Pope, & Cyprian, Bishop, Martyrs

5:00 pm † Annes Noemí Pérez (1st Anniv.) req by family

Sunday, September 17 - Catechetical Sunday

8:30 am † Jose M. Rincon Navarrete req by family

10:30 am Monica Smith (20th Birthday Blessing) req by family

12:30pm † Francisco Torres Martinez req by daughter Angela Torres

Monday, September 18

6:30 pm Liturgia de la palabra con comunión/Liturgy

Tuesday, September 19 - St. Januarius, Bishop & Doctor of the Church

6:30 pm † Felix Collado req by Dolores Liz

Wednesday, September 20 - Sts. Andrew Kim Tae-gön, Priest, & Paul Chông Ha-sang & Companions, Martyrs

6:30 pm

Thursday, September 21- St. Matthew, Apostle & Evangelist

6:30 pm † Irma Torres req by family

Friday, September 22

6:30 pm

Saturday, September 23 - St. Pius of Pietrelcina, Priest

6:00 pm In honor of the Virgin of Cisne req by Buestan-Morocho Fam.

Sunday, September 24 - Priesthood Sunday

8:30 am † Sergio M. Barrientos (Birthday Mem.) req by children

10:30 am † Mercedes Jiménez req by Ángela López

12:30pm † Abraham Smith req by Rosiris Smith

SAINT FRANCIS XAVIER MASS INTENTIONS

Saturday, September 16 - Sts. Cornelius, Pope, & Cyprian, Bishop, Martyrs

4:00 pm † Thomas W. Unwin & Thomas B. Unwin (Birthday Memorial) req by the Clark Family

Sunday, September 17 - Catechetical Sunday

9:30 am † Annette D. Wrenn req by Saint Francis Ladies Guild

Thursday, September 21- St. Matthew, Apostle & Evangelist

9:00 am SFX Founders

Saturday, September 23 - St. Pius of Pietrelcina, Priest

4:00 pm In honor of the Virgin of Cisne req by Dario Saeteros

Sunday, September 24 - Priesthood Sunday

9:30 am

CHAPEL MASS INTENTIONS (SAINT ANNE)

Monday, September 18

9:00 am † Edgar Rocas req by Montalvo Family

Tuesday, September 19 - St. Januarius, Bishop & Doctor of the Church

9:00 am † Claire Robidoux req by Ladies of Saint Anne Society

Wednesday, September 20 - Sts. Andrew Kim Tae-gön, Priest, & Paul Chông Ha-sang & Companions, Martyrs

9:00 am

Prayer Line / Petición de Oración

Josefina Luis: 203-597-1601 or 203-217-2916

Mary Beth: 203- 753-6720 **Bob:** 203-573-0032

Diacono Martin Quintero: 908-422-4106

Rosa de Quintero: 908-365-9888



God is calling men to the priesthood.

The Office of Vocations can help you hear God's voice and discern His will for your life. If you think God is calling you the time to act is now!

To talk about a priestly vocation,

contact Fr. Anthony Federico, Vocation Director, 860-761-7456. See hartfordpriest.com.

EVENTS AND...

LADIES GUILD OF SAINT FRANCIS

HARVEST BAKE SALE

Xavier Hall 109 Washington Street

Saturday, September 23rd

From 3:30 - 6:00 p.m.

Come and enjoy homemade baked goods.

Your support is greatly appreciated.



**2023 HOPES Collection: Help Our Parish Educators and Students
September 23 and 24, 2023**

The *HOPES (Help Our Parish Educators & Students) Collection* is an annual fundraiser that provides vital support to our Catholic elementary schools in the Archdiocese of Hartford.

Our most vital resource in every Catholic school is our dedicated teachers. Their profession is a vocation. Balancing the cost of a Catholic school education requires creativity and innovation. This collection will provide new revenue sources to offer our teachers a just wage, ensuring quality education, enthusiasm and stability. We ask you to join us in supporting our children by supporting their teachers. It is a true search for our children's excellence.

For more information or to donate, visit the Center for Catholic Education & Formation's website:
www.catholicedaohct.org

STEWARDSHIP: TIME, TALENT, TREASURE

- Next weekend's second collection is the HOPES Collection.
- Collection August 27- September 2, 2023

Offertory	11,359.00
Mailed in	1,342.00

~ Offertory and collections from all churches are now combined.

Going away? Forgot your envelope?

Use Online Giving to keep up on offertory. Go to allsaintswtby.org and click on the Online Giving link, it's quick and easy. Your support throughout the year helps sustain our church.

We are very grateful for your financial support and donations received!



CONFIRMATION REGISTRATION

LIMITED SEATING - STUDENTS AGES 14-16

The Confirmation Program is only for children of REGISTERED parishioners. Please register in advance, forms available in the parish office and church entrance. This is a **TWO YEAR** program-no exceptions. Currently we will be accepting registrations for First Year confirmation students ONLY.

REGISTRATION:

- * **Sunday, October 15 and Saturday, October 21 Pastoral Center from 8:30 a.m. until 2:00 p.m.**
No registrations will be accepted after October 21
- * Both the parent and youth **must** be present at time of registration. Only the parent or legal guardian will be allowed to register the student - no exceptions.
- * \$35 registration fee per student. Cash or check will be collected at time of registration.
- * A copy of the baptism and first communion certificate is required when you register. If you have to request the certificate from another country/state please do so in advance. You will not be permitted to register without these documents.

Year I classes start Sunday, November 5, 2023. The new incoming class will meet every Sunday from 8:30a.m. until 11:30a.m., attend Holy Mass and sit with the Confirmation Program. No cell phones or electronic devices allowed.

Any questions please contact David Rivera and Kimberly Annette Pabey-Rivera at:

AllSaintsConfirmationProgram@gmail.com

Family members for whom a Mass is offered are invited to bring forth the gifts to the celebrant.

Please notify the deacon in the sacristy prior to the start of Mass.



SAVE THE DATE...

October 7, 2023

Celebration starts at 5:00pm followed by Mass Archdiocesan Celebration for the Blessed Mother Mary of the Americas and All Nations at the Shrine of St. Anne.

December 1, 2023

Christmas Dinner Dance - The Grand Oak Villa Tickets are now on sale. See a volunteer after each mass.

EVENTOS Y MAS...

**LADIES GUILD DE SAINT FRANCIS
VENTA DE PASTELES**



Salón Xavier - al lado de la iglesia
109 Washington Street
Sabado 23 de septiembre 3:30 - 6:00 p.m.

¡Ven y disfruta de repostería casera! Su apoyo es muy apreciado.

**Colección HOPES 2023: Ayude a nuestros educadores y estudiantes parroquiales
23 y 24 de septiembre de 2023**

La colección *HOPES (Help Our Parish Educators and Students)* es una recaudación de fondos anual que brinda apoyo vital a nuestras escuelas primarias católicas en la Arquidiócesis de Hartford.

Nuestro recurso más vital en cada escuela católica son nuestros dedicados maestros. Su profesión es una vocación. Equilibrar el costo de la educación en una escuela católica requiere creatividad e innovación. Esta recaudación proporcionará nuevas fuentes de ingresos para ofrecer a nuestros docentes un salario justo, garantizando una educación de calidad, entusiasmo y estabilidad. Le pedimos que se una a nosotros para apoyar a nuestros niños apoyando a sus maestros. Es una verdadera búsqueda de la excelencia de nuestros hijos.

Para obtener más información o hacer una donación, visite el sitio web del:

Centro de Educación y Formación Católica
www.catholicedaohct.org

ADMINISTRACIÓN: TIEMPO, TALENTO Y TESORO

- La segunda colecta el próximo fin de semana es para las escuelas primarias católicas de la Arquidiócesis de Hartford.
- Colecta del 27 de Agosto - 2 de septiembre 2023

Ofrenda	11,359.00
Por correo	1,342.00

~ Todas las ofrendas/colecciones de la iglesia ahora están combinados.

¿Esta de viaje? ¿Olvidaste tu sobre?
Vaya a allsaintswtby.org y haga clic en el enlace Online Giving para mantenerse al día con el ofertorio, es rápido y fácil. Su apoyo durante todo el año ayuda a sostener nuestras iglesias.

¡Estamos muy agradecidos por sus donaciones y ofrendas recibida!



GUARDE LA FECHA

Celebración Arquidiocesana por la Santísima Madre María de las Américas y todas Naciones en el Santuario de Santa Ana.
7 de octubre de 2023

Cena y Baile de Navidad

1ro de diciembre de 2023 - The Grand Oak Villa
Boletos ya están a la venta. Vea un voluntario después de cada misa.

Intenciones de una misa solicitada

Si usted coloca su ofrenda para una misa solicitada en la canasta del ofertorio, escriba "Intención de Misa" y la fecha en que se ofreció la Misa en el sobre. No debe utilizar el sobre proporcionado por la iglesia que recibe por correo.
Si tiene alguna pregunta o duda, llame a la oficina. Tu cooperación es apreciada.

INSCRIPCIONES PARA LA CONFIRMACIÓN

ASIENTOS LIMITADOS-ESTUDIANTES DE 14-16 AÑOS

El Programa de Confirmación es sólo para hijos de feligreses REGISTRADOS. Regístrese con anticipación, los formularios están disponibles en la oficina parroquial y en la entrada de la iglesia. Este es un programa de 2 AÑOS, sin excepciones. Actualmente aceptaremos inscripciones SOLAMENTE para estudiantes de confirmación de primer año.

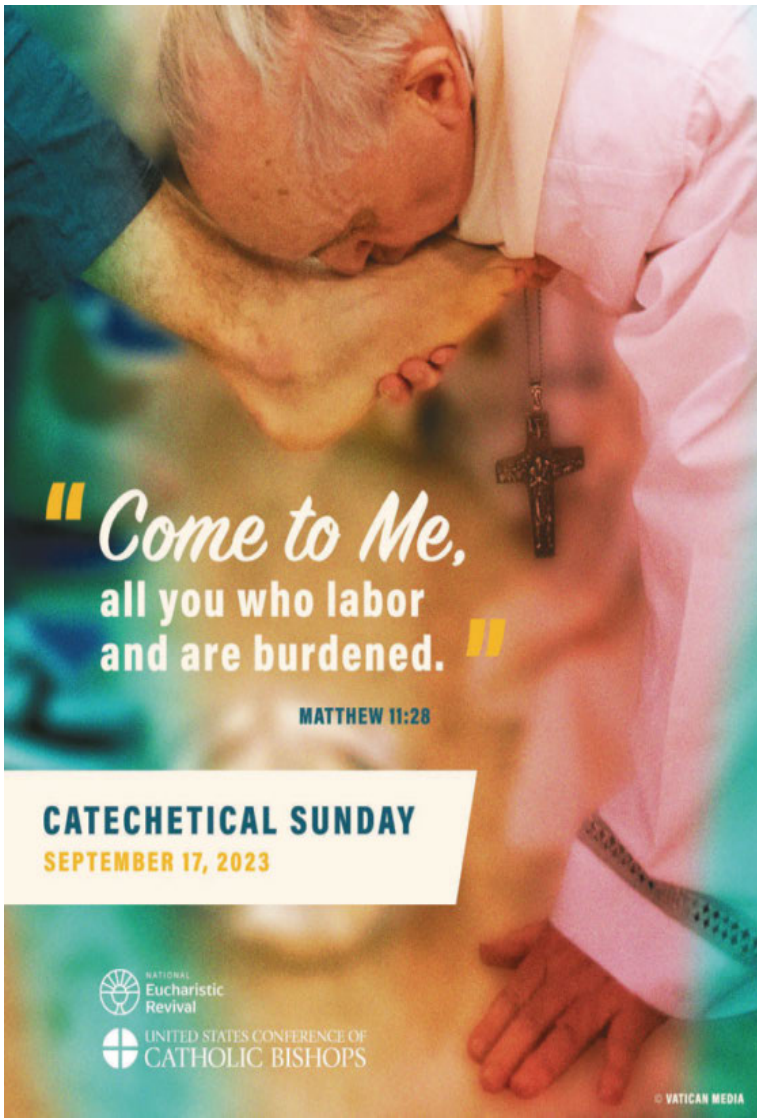
FECHAS DE INSCRIPCIÓN EN EL CENTRO PASTORAL:

Domingo 15 de octubre DE 8:30-2:00 P.M.
Sábado 21 de octubre DE 8:30-2:00 P.M.

No se aceptarán inscripciones después del 21 de octubre

- * Tanto los padres como el joven deben estar presentes en el momento de la inscripción. Sólo el padre o tutor legal podrá registrar al estudiante, sin excepciones.
- * Cuota de inscripción de \$35 por estudiante. Se cobrará efectivo o cheque al momento de la inscripción.
- * Se requiere una copia del **Certificado de Bautismo y Primera Comunión** al inscribirse. Si tiene que solicitar el certificado de otro país/estado, hágalo con antelación. No se le permitirá registrarse sin estos documentos.

Las clases del 1er Año comienzan el domingo 5 de noviembre de 2023. La nueva clase entrante se reunirá todos los domingos de 8:30 a. m. a 11:30 a. m., asistirá a la Santa Misa y se sentará con el Programa de Confirmación. No se permiten teléfonos móviles ni dispositivos electrónicos. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con David Rivera y Kimberly Annette Pabey-Rivera en: AllSaintsConfirmationProgram@gmail.com



**"Come to Me,
all you who labor
and are burdened."**

MATTHEW 11:28

**CATECHETICAL SUNDAY
SEPTEMBER 17, 2023**



UNITED STATES CONFERENCE OF
CATHOLIC BISHOPS

© VATICAN MEDIA

CATECHETICAL SUNDAY

**"Come to me all you who labor and are burdened"
Matthew 11:28**

This year's theme reminds us of the invitation we receive from the Lord Jesus to follow Him and the promise that He doesn't want to add to our burdens; he wants to lighten them.

Prayer for Catechists

Dear Lord,
Anoint those who serve as catechists,
those who tell your story of determined love
for your people.
Be with our catechists in their classrooms,
inspire the hearts of those in their care,
ignite a new generation disciples for you!
Amen.



DOMINGO CATEQUÉTICO

**"Vengan a Mí, todos los que están cansados y
cargados" Mateo 11;28**

El tema de este año nos recuerda la invitación que recibimos del Señor Jesús para seguirlo y la promesa de que Él no quiere aumentar nuestras cargas; quiere aligerarlos.

Oración por los catequistas

Querido señor,
Unge a los que sirven como catequistas,
aquellos que cuentan tu historia de amor decidido
por tu pueblo.
Esté con nuestros catequistas en sus sala de clases,
inspira los corazones de aquellos a su cuidado,
¡Enciende una nueva generación de discípulos para ti!
Amén.

©LPi

**KNIGHTS OF COLUMBUS ~ CALLING ALL MEN!
In service to one, in service to all.**

Who are the Knights of Columbus?



The **Knights of Columbus** founded by Waterbury native, Blessed Fr. Michael J. McGivney on March 29, 1882 is a Catholic fraternal organization built on the principles of charity, unity, fraternity and patriotism.

Membership is composed of practicing Catholic men 18 years or older. Former members may re-apply or transfer. To join Sheridan Council 24 or for additional information, please contact Grand Knight, Steve Rice at (203)982-8878.

ADORATION OF THE MOST HOLY EUCHARIST

Daily from the rectory window at Our Lady of Lourdes Church from 8:00 a.m. to 8:00 p.m.



"O King of glory, though you hide your beauty, yet the eye of my soul rends the veil. I see the angelic choirs giving you honor without cease."
- St. Mary Faustina Kowalska

All Saints Gift Shop is open Saturdays after the 6:00 p.m. Mass and Sundays after all masses. Stop by for all your religious needs. Entrance can be accessed from the parking lot at the rear of the Shrine of St. Anne Church.

Nuestra **Tienda de Regalos** está abierta los sábados y domingos después de todas las misas. Visítanos para todas tus necesidades o artículos religiosos. Entrada ubicada en la parte trasera de la iglesia en el segundo nivel.



Stoll's
Pharmacy, Inc.

Se habla Español
Home and Office Delivery
Most insurance accepted

185 Grove Street, Waterbury, CT
203-575-0199 • www.StollsPharmacy.com

Liberty Tax Service
Friendly Accurate Guaranteed

Carmen Frontanez
Tax Pro
Se Habla Español

Auto & Home insurance
Accident & Health Insurance
Gladys Roche
Licensed & Certified Broker

access health CT

345 West Main St. • Waterbury • 203-757-5737
carmen.frontanez@mainstreetinsct.com | Gladys@mainstreetinsct.com

ZL

REAL ESTATE AGENT
Hablo Español
Full Service Realty

860-770-5306
SoldbyZoeCT@gmail.com
www.SoldbyZoe.com

COMMERCIAL CONNECTION LLC
REAL ESTATE SERVICES
Retail • Industrial • Commercial
Sales & Leasing

203-596-7777

John Famiglietti
PO BOX 830
MIDDLEBURY, CT 06762
john@commercial-re.com • www.Commercial-RE.com

Bellemare
Tree Service
203-723-1199

203-723-1199
A Family Owned Business
Prompt Professional Service
Military & Senior Discount | All we do is tree work.
Arborist License #S-5461 • Fully Insured
Mention this ad and get 10% OFF

www.bellemaretreeservicect.com

Valerie R. Leo • D. Scott Griffith • Daniel H. Woods
~Licensed Funeral Directors~

WOODTICK MEMORIAL FUNERAL HOME
"The Difference is Service"
203-879-3918
420 Woodtick Road
Wolcott

203-753-0683
290 East Main Street
Waterbury

www.woodtickmemorial.com

Bergin
Funeral Home

TYNAN & IANNONE
ATTORNEYS AT LAW

Mark Iannone
(203) 879-1431

250 Wolcott Road, Wolcott, CT 06716
www.tilawct.com

We're closing in on 160 years of serving girls in our community!

girls inc.
of Greater Waterbury

Are you a Waterbury Girls Club (prior to 1990) or Girls Inc. of Greater Waterbury Alum? Connect with us at alum@girlsincswct.org or #203-756-4639 and share your inspiring story! Look for exclusive Alumnae programs kicking off this Spring/Summer!

LAW OFFICE OF
EUGENE L. DEFONZO PC
WATERBURY, CT

PERSONAL INJURY

ATTORNEY
DANIEL A. PETROSKEY
203-756-7408

OFFICE MANAGER
IVELISSE A. CRUZ
Estamos aqui para ayudarlos!

WWW.DEFRONZOLAWFIRM.COM

Thomaston Family
DINER
Newly Remodeled and NOW OPEN

Everything FRESH & MADE to order
Open Everyday
Serving American & Latino Specials All Weekend

381 S MAIN ST • THOMASTON
(860) 283-5507 | Thomastonfamilydiner

YADY & FRED'S
BARBER SHOP

EXPERIENCED BARBERS & STYLISTS FOR ALL AGES
Parishioners

1946 E MAIN ST,
WATERBURY
203-232-7380 CLOSED SUNDAYS

DRIVE THIS BUS!
Get started on your driving career now

- Paid Training classes
- Benefits including paid time off and life insurance
- Part-time schedule
- Same holidays and vacations as your school aged children
- And much more!

www.all-startransportation.com/careers
AllStarBusCT
or call us: 203-753-8366 to get started now!

ALL-STAR TRANSPORTATION
Serving Waterbury Schools since 2008

BUILD YOUR FUTURE
WITH IMTI AND GET YOUR CAREER IN GEAR!

ACCSC
Apprenticeship
Electrical, HVAC, Plumbing

- Lowest tuition of any private technical school in Connecticut.
- Day and evening classes available.
- Financial aid to those who qualify
- Class size limited to 20

233 Mill St, Waterbury • 203-753-7910 • imti.edu

M.J. FAHY & SONS, INC.
203-574-4808

PLUMBING AND HEATING CONTRACTORS
INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
FIRE PROTECTION

20 Judd St., Waterbury • www.mjfahy.com

Franciscan
Ever There Care

Providing Non-Medical In-Home Care
Light Housekeeping, Cooking, Errands,
Hands On Care, 24 Hours Care

203-630-2881
www.franciscanetc.org
Hablamos Español

New England Muffin Factory
A TASTE YOU NEVER FORGET
New England Muffin Factory
1678 Meriden-Waterbury Rd. Milldale, CT
Aurelia Fedak • 860-628-7700

CT HALAL
LIVE POULTRY & MEAT MARKET

Vendemos Pollo, Pato, Cordero, Chivo, Carne de res y Huevos

¡TODO FRESCO!
PREPARADOS EL MISMO DIA

OPEN 7 DAYS 9AM TO 6PM
860-242-6777 • 113 Homer St., Waterbury

Andy's Oil Service, Inc.
DOMESTIC & COMMERCIAL HEATING OILS

Diesel Fuel • Kerosene • Gasoline • Heating & Air Conditioning
Sales • Service • Installation | Electricity Supplier

329 Walnut Street, Waterbury, CT 06704 • Tel: (203) 756-8969
Visit our website: www.andysoil.com

Salvatore Law Group

PASQUALE M. SALVATORE ESQ.
MANAGING PARTNER
Over two decades of legal experience

CRIMINAL • LAND USE
FAMILY LAW • PERSONAL INJURY
REAL ESTATE • PROBATE

OFFICE: 203-578-0240 CELL: 203-510-2174
Email: P.salvatore@salvatorelawgroup.com

www.SalvatoreLawGroup.com | 378 Chase Ave, Waterbury CT 06704
Member of CT, NY, and Waterbury Bar Assoc and CIABA

RESULTS YOU CAN TRUST
LAW OFFICES OF JAMES A. WELCOME

**IMMIGRATION
WORK INJURY
AUTO ACCIDENT**

(203) 753-7300 | welcomelawfirm.com

ABOGADO DE INMIGRACIÓN, LESIONES LABORALES Y ACCIDENTES DE AUTO.
¡HABLAMOS ESPAÑOL!

WATERBURY • TORRINGTON • NORWALK • DANBURY • WEST HARTFORD

Because everyday is precious.

Make the most of your moments with hospice at home.

Visit trinityhealthofne-at-home.org to learn more

Trinity Health
Of New England | At Home

MCALLEN CONSTRUCTION, INC.

WE HAVE BEEN IN BUSINESS OVER 26 YEARS, AND IT IS OUR COMMITMENT TO PROVIDE QUALITY SERVICE AND WORKMANSHIP AT COMPETITIVE PRICING.

Utility Construction, General Contracting, New Construction, Remodeling, All-Phase Carpentry, Complete Site Work, Water Main, Sewer Work, Septic Systems & Repair, Snowplowing

203-758-3474 • 170 Scott Road, Suite I - Prospect, CT 06712
info@mcallenconstructionct.com • www.mcallenconstructionct.com

Dance Directors: Jacqueline Downs - Emily Summa

Sunshine Dance Center

Join us for Summer Fun
BALLET • TAP • JAZZ • POINTE • ACRO • HIP HOP • ADULT FITNESS

203-755-0511

451 Meriden Rd., Suite 6 Waterbury, CT 06705
www.sunshinedancecenter.com

RG TREE SERVICES LLC

High Quality Professional Tree Service - Tree removal all year around
With more than 20 years experience serving Waterbury & all of CT.

MULCHING • WEEDING
HAULING DEBRIS • GARDENING
YARD CLEANUPS • TREE REMOVAL
HEDGE TRIMMING

RAUL GARCIA
203-509-7531

STANLEY'S AUTO BODY

Don't let your choice of repair shop be your second accident

2070 Baldwin Street 203-756-1562
www.stanleysautobody.com